

Jeremiah W. (Jay) Nixon
Governor
State of Missouri

Jane A. Rackers, Division Director
DIVISION OF PROFESSIONAL REGISTRATION

Department of Insurance
Financial Institutions
and Professional Registration
John M. Huff, Director

MISSOURI STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS

3605 Missouri Boulevard
P.O. Box 1335
Jefferson City, MO 65102-1335
573-526-7787
573-526-0661 FAX
800-735-2966 TTY Relay Missouri
800-735-2466 Voice Relay Missouri
interpreters@pr.mo.gov
<http://pr.mo.gov/interpreters.asp>

Pamela Groose
Executive Director

Meeting Notice

State Committee of Interpreters April 29, 2011 – 10:00am Professional Registration 3605 Missouri Blvd Jefferson City MO 65109

Notification of special needs as addressed by the Americans with Disabilities Act should forward to the Missouri State Committee of Interpreters, P O Box 1335, 3605 Missouri Boulevard, Jefferson City MO 65102 or by calling 573-526-7787 to ensure available accommodations. The text telephone for the Deaf or Hard of Hearing is 800-735-2966 or 800-735-2466 for Voice Relay Missouri.

Except to the extent disclosure is otherwise required by law, the Missouri Committee of Interpreters is authorized to close meetings, records and votes, to the extent they relate to the following: Chapter 610.021 subsections (1), (3), (5), (7), (13), (14) and sections 324.001.8 and 324.001.9 RSMo.

The Committee may convene in closed session at any time during the meeting. If the meeting is closed, the appropriate section will be announced to the public, with the motion and vote recorded in open session minutes.

The agenda follows.

Public Agenda
State Committee of Interpreters
APRIL 29, 2011 10:00 A.M.
DIVISION OF PROFESSIONAL REGISTRATION
3605 Missouri Blvd., Jefferson City, MO

CLOSED MEETING

10:00 am Call to Order
Roll Call
Review and Approval of Closed Agenda
Review and Approval of Closed Minutes
Complaints
Complaint Update
Executive Director
Miscellaneous

Tentative Agenda
STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS
APRIL 29, 2011 1:00 P.M.
DIVISION OF PROFESSIONAL REGISTRATION
3605 Missouri Blvd., Jefferson City, MO

OPEN MEETING

1:00 PM Call to Order	Carrie McCray
Roll Call	Andrea Segura
Review and Approval of Open Agenda	Tab 6
Review and Approval of Open Minutes -January 21, 2011	Tab 7
Rules Update and Proposed Changes -No rules in process.	Tab 8
Complaint Procedures Update	
Report from MCDHH and/or BCI -1/22/2011 MCDHH -4/6/2011 BCI	Tab 9
Kansas Commission for the Deaf and Hard of Hearing -Update	Tab 10
Meetings -Attended <ul style="list-style-type: none"> • KAI (March 18-20, 2011 Wichita, KS) • -Upcoming <ul style="list-style-type: none"> • Greater Columbia Assoc of the Deaf (May 20-21, 2011) • 2011 MO-CASE Fall Conference (September 25-27, 2011) • MCDHH Interpreter Conference (October 14-16, 2011) 	Tab 11
Report from Executive Director Financial Report 2011 Meeting Dates and Locations	Tab 12

State Committee of Interpreters
Division of Professional Registration
3605 Missouri Blvd
Jefferson City, MO 65109

April 29, 2011 – Open Minutes

The meeting of the State Committee of Interpreters was called to order on April 29, 2011 at 10:20am by Carrie McCray, Chairperson, at the Division of Professional Registration, 3605 Missouri Boulevard, Jefferson City, Missouri 65109

A motion was made by Mr. Adams and seconded by Ms. Alexander to go into closed at 10:20am for #1, #2, #3, and #9. Ms. Alexander, Mr. Adams, Mr. Eck and Ms. Segura all approved

Members Present:

Carrie McCray, Chairperson
Andrea Segura, Secretary
Tim Eck, Member
John Adams. Member
Kathleen Alexander, Member

Members Absent:

Lisa Betzler, Public Member

Staff Present:

Pamela Groose, Executive Director
Roxy Brockman, Administrative Assistant
Hollie Sheller, Licensing Technician II
Sarah Ledgerwood, Division Legal Counsel
Alesha Clingman, Contract Interpreter
Peggy Withrow, Contract Interpreter

Visitors:

Angela Graves, MCDHH
Roy Miller, PhD, MCDHH
Jeremiah Ziehr, MCDHH
Travis Ford, DIFP

Review and Approval of Open Agenda

The MO-RID conference was added to the agenda and will be discussed in conjunction with the Greater Columbia Association of the Deaf. A motion was made by Mr. Eck and seconded by Ms. Segura to approve the open agenda as amended. All approved.

Review and Approval of Open Minutes

A motion was made by Ms. Segura and seconded by Mr. Adams to approve the December 3, 2010 open minutes as amended. All approved

A motion was made by Mr. Adams and seconded by Ms. Segura to approve the January 21, 2011 open minutes as amended. All approved.

Rules Update and Proposed Changes

-No rules in process. No action required.

Report from MCDHH and/or BCI

- 1/22 2011 MCDHH -- Ms. Graves indicated they are preparing for Deaf Awareness Days, the annual conference as well as an educational interpreters training this year. There was discussion pertaining to skill level standards and what skill level is appropriate given the setting and/or event/program. Dr. Miller stated that when events and programs come into conflict with a setting, the interpreter would be obligated to go with the lesser interpreter skill level required. For example, if an AA meeting (event/program) was held at Fulton State Hospital (setting) then this would be a situation where conflict would arise. The setting would require an interpreter at a higher skill level even though the event/program would require an interpreter at a lesser skill level. Dr. Miller states in this type of situation it would be acceptable for an interpreter at the lesser skill level to interpret this event/program even though the setting requires a higher skill level interpreter. Ms. Goose indicated to Dr. Miller the SCI had sent a request to BCI/MCDHH to offer the committee's help with a review of the skill level standards. She said she had been told the request was given to Craig Jacobs and she was inquiring about the status of that request. Dr. Miller suggested this request wait until a permanent Executive Director was appointed.
- 04/06/2011 BCI -- Dr. Miller indicated the BCI does not have the necessary funds to purchase the Texas (BEI) test this year. Dr. Miller stated he thought there was one of two ways to obtain the necessary monies to obtain the Texas test and that is to raise the fees for taking the current Missouri interpreter test or possibly getting grant funding to purchase the BEI.

Kansas Commission for the Deaf and Hard of Hearing (KCDHH)

- Update – Included in the agenda materials was information in regard to upcoming certification requirement changes by the KCDHH. Effective January 1, 2015 the KCDHH will have completed their transition from requiring certification through their KQAS to requiring RID's NIC certification. They will continue to recognize those registered interpreters that have a KQAS Level 4 or 5 and who also maintain their CEU's required by KCDHH.

Meetings

-Attended

- KAI Conference (Mar 18-20, 2010) Wichita, KS – Attended by Ms. Segura. She said it was better attended than before but she said many of the attendees arrived to find out they would not be able to receive CEs for the keynote speaker per RID specifications.

-Upcoming

- Greater Columbia Assoc of the Deaf & MO RID (May 20-21, 2011) Ms. Alexander and Ms. McCray have already registered to attend this conference. Both of them are willing and able to look at the conference schedule and cover the exhibit table.
- 2011 MO-Case Fall Conference (September 25-27, 2011) – Mr. Eck asked if it was collaboratively possible to share a booth with MCDHH and have MOCASE to bill each agency for ½ of the booth/exhibit fee. He said he would check with MOCASE and see if that is possible.
- MCDHH Interpreter Conference (October 14-16, 2011) Ms. McCray, Mr. Eck, Mr. Adams, Ms. Segura and Ms. Alexander expressed interest in attending. Ms. Goose will check with Ms. Betzler and see if she is also interested in attending.

Complaint Procedures Update

Committee and visitors reviewed three videos presented by Travis Ford, DIFP, which were recorded utilizing Pat Adams. The three videos were:

1. Complaint process
2. How to fill out the complaint form
3. What's the difference between certification and licensure?

The Committee members gave Mr. Ford verbal approval to include this information within the DIFP internal newsletter. These three videos will also be placed on the SCI's website.

Report from Executive Director

- Financial Report – The financial report as of February 28, 2011 was included for the members' review. No action was required.
- 2011 Meeting Dates and Locations
July 7, 2011 – Jefferson City, Professional Registration
October 14, 2011 – Jefferson City, Professional Registration

Dr. Miller addressed concerns that the videos watched previously be captioned as well as have voice over. Ms. McCray said the intended audience is the deaf community local to Missouri. Ms. McCray said the original intent is specifically to fluent deaf signers that struggle with English and to provide them with step by step instructions for their purposes.

A motion was made by Mr. Adams and seconded by Ms. Segura to adjourn at 2:25pm. All approved.

Handwritten signature of Pamela Grosse in cursive script, written over a horizontal line.

Executive Director Signature

July 7, 2011

Committee Approval Date

MOTIONS

1. INVESTIGATIONS / COMPLAINTS / AUDITS

I move that this meeting be closed, and that all records and votes, to the extent permitted by law, pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (14) and section 620.010.14 subsection (7) RSMo for the purpose of discussing investigative reports and/or complaints and/or audits and/or other information pertaining to a licensee or applicant.

2. LEGAL ACTIONS / LITIGATIONS / PRIVILEGED COMMUNICATIONS

I move that this meeting be closed, and that all records and votes, to the extent permitted by law, pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (1) RSMo for the purpose of discussing general legal actions, causes of action or litigation and any confidential or privileged communications between this agency and its attorney.

3. DISCIPLINE

I move that this meeting be closed, and that all records and votes, to the extent permitted by law, pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (1) RSMo for the purpose of deliberation on discipline.

4. PROMOTING / HIRING / DISCIPLINING / FIRING EMPLOYEES

I move that this meeting be closed, and that all records and votes, to the extent permitted by law, pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (3) RSMo for the purpose of discussing hiring, firing, disciplining, or promoting an employee of this agency.

5. APPLICATIONS

I move that this meeting be closed, and that all records and votes pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (14) and section 620.010.14 subsection (7) RSMo for the purpose of discussing applicants for licensure.

6. EMPLOYEE PERFORMANCE RATINGS

I move that this meeting be closed, and that all records and votes pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (13) RSMo for the purpose of making performance ratings pertaining to individual employees.

7. EXAMINATION MATERIALS

I move that this meeting be closed, and that all records and votes pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (7) RSMo for the purpose of discussing and/or reviewing testing and examination materials.

8. DIAGNOSIS / TREATMENT OF DISCIPLINED LICENSEES

I move that this meeting be closed, and that all records and votes, to the extent permitted by law, pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed under section 610.021 subsection (5) RSMo for the proceedings required pursuant to a disciplinary order concerning medical, psychiatric, psychological, or alcoholism or drug dependency diagnosis or treatment of specific licensees.

9. CLOSED MINUTES

I move that this meeting be closed, and that all records and votes pertaining to and/or resulting from this closed meeting be closed, for the purpose of reviewing and approving the closed minutes of one or more previous meetings under the subsections of 610.021 which authorized this agency to go into closed session during those meetings.